



Association des résidents du Parc Champlain et des environs  
Champlain Park and Vicinity Residents' Association

[parcchamplainpark@gmail.com](mailto:parcchamplainpark@gmail.com)

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2013**

**PROCÈS-VERBAL**

Procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle du jeudi le 30 mai 2013, Salon Rive Gauche de l'Hôtel Château Cartier.

1. La réunion est ouverte par le Président M. St-Onge vers 19 h 30. L'assemblée comprend 65 membres, dont les membres suivants du Conseil sortant : Marc St-Onge, Pierre Généreux, Patrick Gargano, John Henry, Allison Friedmann, Sylvie Ouellet et Michael Groh. Merci à M. St-Onge pour la présentation en Powerpoint. Cette réunion sera présidée par M. Pierre Généreux et Sylvie Ouellet sera le secrétaire pour l'AGA. Cette proposition d'André Rousseau est secondée par Mme de Courville Nicol.

2. Un ajout à l'ordre du jour pour y inclure : 1. site internet/forum de discussion, 2. candidat au conseil municipal et 3. prix de groupe pour la vidange de la fosse septique; est accepté.

3. Sur une proposition de Mme Cloutier secondée par M. Henry, l'ordre du jour est accepté tel que modifié.

4. Sur une proposition de M. Bilodeau secondé par Mme Cloutier, le procès-verbal de l'AGA de 2012 est accepté tel que présenté.

5. Rapport financier : surplus de \$732 et 212 familles sont membres de notre Association soit une baisse de participation par rapport à l'an dernier. Marie Desmarais propose d'installer une affiche dans le parc pour l'été expliquant les avantages de faire parti de notre association. Cette proposition est secondée par M. Rousseau et voté à l'unanimité. Mme de Courville Nicol propose que l'Association forme un sous-comité pour une campagne de recrutement de nouveaux membres (affiches, porte à porte...). Cette proposition est secondée par M. Rousseau et votée à l'unanimité. Sur une proposition de M. Rousseau secondée par M. Groh, les états financiers sont acceptés tel que présentés par

**ANNUAL GENERAL ASSEMBLY 2013**

**MEETING MINUTES**

Minutes of Annual General Meeting of Thursday, May 30th, 2013, Salon Rive Gauche of Château Cartier Hotel.

1. The meeting is called to order by President Mr. St-Onge at 19 h 30. Attendance is 65 members including the following members from the outgoing Board: Marc St-Onge, Pierre Généreux, Patrick Gargano, John Henry, Allison Friedmann, Sylvie Ouellet and Michael Groh. Thanks to Mr. St-Onge for the PowerPoint presentation. This meeting will be chair by Mr. Pierre Généreux and Sylvie Ouellet will be the secretary for this AGA. On a proposal by André Rousseau seconded by Mrs de Courville Nicol.

2. An addition to the meeting agenda to include: 1. Web site/discussion forum, 2. candidate for councillor and 3. group rates for emptying the septic tank; is accepted.

3. On a proposal by Mrs. Cloutier seconded by Mr. Henry, the agenda is accepted as amended.

4. On a proposal by Mr. Bilodeau seconded by Mrs. Cloutier, the minutes from the 2012 AGM is accepted as presented.

5. Financial affairs: surplus of \$732 and 212 families are members of our Association. This is a decline in participation over the last year. Marie Desmarais proposes to install sign in the park for the summer explaining the benefits of being part of our association. This proposal was seconded by Mr. Rousseau and voted unanimously. Ms. Courville Nicol suggests that the Association form a sub-committee for a campaign to recruit new members. This proposal was seconded by Mr. Rousseau and voted unanimously. On a proposal by Mr. Rousseau seconded by Mr. Groh, the financial statements are

<p>M. Généreux.</p> <p>7. Parc St-Malo : M. St-Onge nous informe que de nouveaux lampadaires seront installés (sur une période de 2 ans) dans le parc et le sentier sera refait. De plus, une corvée de ménage du parc est prévue pour samedi le 1er juin. Le problème des fossés dans ce secteur est soulevé et Mme de Courville Nicol propose que l'association forme un sous-comité pour faire pression sur la Ville. Cette proposition est secondée par M. Des Coteaux. M. Haley sera en charge de ce comité.</p> <p>8. Agrile du Frêne : M. St-Onge nous informe que la majorité des arbres de notre quartier sont des frênes. Il existe un traitement disponible: Treeazin. Nous avons demandé une subvention de \$5,000 à la Ville pour former des résidents du quartier. La Ville a commencé à traiter les arbres du parc St-Malo. M. Rousseau propose que l'Association forme un sous-comité sur cette question. Cette proposition est secondée par Mme de Courville Nicol. Mme de Courville Nicol propose d'écrire une lettre à la Ville pour nous déléguer la responsabilité de déclarer si un arbre est prêt à être couper.</p> <p>9. Sondage McConnell : M. Gargano nous informe que la majorité des participants au sondage ont clairement confirmé que des mesures de réduction de vitesse devaient être prises. Les participants sont en faveur du mini-giratoire au coin McConnell et des Manoirs mais que ce dernier devrait être centré et mieux aménagé. M. Riel abordera ce sujet plus tard au cours de cette réunion.</p> <p>Sensibiliser les résidents sur la réduction de la vitesse sur la rue Atholl Doune par des moyens alternatifs. Mme de Courville Nicol propose que l'Association forme un sous-comité sur cette question. Cette proposition est secondée par M. Fontaine.</p> <p>10. École primaire locale : Mme Ouellet nous informe que la nouvelle construction résidentielle dans les quartiers avoisinants à un impact direct sur l'attribution d'une école (école du Marais) à nos enfants. À cause d'un surplus (année 2013-14), plus de 200 enfants devront être déplacés soit à l'école Rapides-Deschênes ou Lac des Fées et notre quartier est très touché car nous sommes</p>	<p>accepted as presented by Mr. Genereux</p> <p>7. St Malo Park: Mr. St-Onge informs us that new streetlights will be installed in the park (over a two year period) and the pathway will be rebuilt. In addition, a clean-up of the park is scheduled for Saturday, June 1. The problem of ditches in this area is raised and Ms. Courville Nicol suggests that the association formed a subcommittee to pressure the City. This proposal was seconded by Mr. Des Coteaux. Mr. Haley will be in charge of this committee.</p> <p>8. Emerald Ash Borer: Mr. St-Onge tells us that the majority of trees in our area are ash. There is treatment available: Treeazin. We asked a grant of \$ 5,000 from the City to train local residents. The City has begun to treat the trees of St. Malo Park. Mr. Rousseau suggests that the Association forms a subcommittee on this issue. This proposal was seconded by Ms. Courville Nicol. Ms. Courville Nicol offers to write a letter to the City asking to have a delegate in our Association with the responsibility to declare whether a tree is ready to be cut.</p> <p>9. McConnell survey: Mr. Gargano informs us that the majority of survey participants clearly confirmed that measures for speed reduction should be taken. Participants are in favor of mini-roundabout at the corner of Manor and McConnell but it should be centered and better equipped. Mr. Riel will address this issue later in the meeting.</p> <p>Make residents aware of reducing speed on Atholl Doune Street by alternative means. Ms. Courville Nicol suggests that the Association forms a subcommittee on this issue. This proposal was seconded by Mr. Fontaine.</p> <p>10. Local primary school: Ms. Ouellet informs us that the new residential construction in the surrounding areas has a direct impact on assigning a school (du Marais school) for our children. Due to a surplus (2013-14), more than 200 children will be moved either to the Rapides-Deschênes or Lac des Fées school and our area is very touched because we are</p>
---	---

le plus loin de l'école du Marais. Mme de Courville Nicol secondée par Mme Théberge propose que l'Association forme un sous-comité sur ce sujet.

11. Modification au statu de l'Association :

- 1) Changer l'année fiscale pour l'année calendrier.
- 2) Changer le temps limite pour avoir une assemblée générale. Une motion de 120 jours fut proposée par M. Descoteau et secondée par M. Royer.
- 3) Que le quorum pour les réunions soit de 33% des membres du Conseil. Un minimum de 3 membres devra être présent lors d'un Conseil d'administration.

Ces modifications sont proposées par M. Halley et secondé par M. Rousseau et acceptées par acclamation.

12. Nouveau candidat municipal : Mme de Courvill Nicol nous a informé qu'un nouveau conseiller municipal M. Richard Bégin fera une investiture le 1<sup>er</sup> juin 2013 au Château Quartier. Vous êtes invités à venir le rencontrer.

13. Mme Mazolla sera responsable d'obtenir un prix de groupe pour la vidange de la fosse septique.

14. Élection du nouveau Conseil. Cinq résidents se portent volontaires pour siéger au conseil d'administration de l'Association : Messieurs André Rousseau, Wery Gadou, Denis Fortier ainsi que Mesdames Elena Mazzola et Mélanie Théberge. Élu par acclamation.

15. Membres sortants du conseil. Le président remercie Daniel et Allison Friedman ainsi que monsieur John Henry pour leurs services grandement appréciés. Les autres membres acceptent un renouvellement de mandat : Mesdames S. Ouellet et C. Osborne ainsi que Messieurs M. St-Onge, P. Généreux, M. Groh et P. Gargano.

16. Le nouveau conseil est présenté aux membres après l'élection de M. St-Onge comme président.

the farthest away from du Marais' school. Mrs. Courville Nicol seconded by Mrs. Théberge suggested that the Association form a sub-committee on this subject.

11. Changing the Status of the Association:

- 1) Change the fiscal year to the calendar year.
- 2) Change the time limit for having a General Assembly. A motion of 120 days was proposed by Mr. Descoteau and seconded by Mr. Royer.
- 3) The quorum for meetings is 33% of Board members. A minimum of three members must be present at a Board of Directors.

These changes are proposed by Mr. Halley and seconded by Mr. Rousseau and accepted by acclamation.

12. Election of the new Board of directors. Five residents volunteered to sit on the new Board: Mr. André Rousseau, Wery Gadou, Denis Fortier and also Mrs Elena Mazzola and Mélanie Théberge. Elected by acclamation.

13. Mrs Mazolla will be responsible to obtain a group pricing for the cleaning of the septic tanks.

14. Election of the new Board of Directors. Five residents volunteered to sit on the new Board: Mr André Rousseau, Wery Gadou, Denis Fortier as well as Mrs Elena Mazzola and Mélanie Théberge. Elected by acclamation.

15. Mr. St-Onge thanked the Board members that are not coming back for their much appreciated services: Daniel et Allison Friedman as well as Mr. John Henry. Returning members are: Mrs. S. Ouellet and C. Osborne as well as Mr. M. St-Onge, P. Généreux, M. Groh and P. Gargano.

16. The 2013 Board is presented to the assembly; Mr. M. St-Onge is elected as President by the new Board.

<p>17 L'AGA est levée vers 21 h 30.</p> <p>18. Une présentation par M. Riel suit. Faits saillants : les mesures d'atténuation de la vitesse sur l'Atholl Doune, compléter les travaux de mini-giratoires sur le chemin McConnell. En plus, des dos d'âne seront aménagés sur 2 autres rues parallèles à Atholl Doune entre le chemin McConnell et le chemin d'Aylmer.</p> <p><b>Sylvie Ouellet, secrétaire de la réunion</b></p>	<p>17. The AGM is adjourned at 21 h30.</p> <p>18. A presentation by Mr. Riel follows. Highlights: the the speed reduction measures on Atholl Doune, completion of the work of mini-roundabouts on McConnell Road. In addition, speed bumps will be installed on two other streets parallel to Atholl Doune between McConnell Road and Aylmer Road.</p> <p><b>Sylvie Ouellet, secretary of meeting</b></p>
--	---